

รายการอ้างอิง

หนังสือ

- กระทรวงเกษตรและสหกรณ์, กรมวิชาการเกษตร. (2547). เอกสารวิชาการ *Sphacemola spp.* สาเหตุโรคสแคปของพืชต่าง ๆ ในประเทศไทย (พิมพ์ครั้งที่ 1). กรุงเทพฯ: สำนักงานเลขานุการกรม กรมวิชาการเกษตร.
- กอบแก้ว สุวรรณทัต-เพียร. (ม.ป.ป.). *ประวัติศาสตร์ยุโรปสมัยกลาง*. กรุงเทพฯ: สยามคอมมิวนิสต์แห่งประเทศไทย.
- ทวิศักดิ์ ล้อมลิ้ม. (2524). *ประวัติศาสตร์ยุโรปสมัยใหม่ ค.ศ.1453-1804* (พิมพ์ครั้งที่ 1). กรุงเทพฯ: โอเดียนสโตร์.
- น้ำเงิน บุญเยี่ยม. (2519). *ยุโรปเริ่มต้นยุคใหม่ (History of Early Modern Europe)*. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยรามคำแหง.
- ปรีชา อุนรัตน์. (2548). *การแปลอังกฤษเป็นไทย* (พิมพ์ครั้งที่ 9). กรุงเทพฯ: ดวงกมล.
- ปีแวน, อังรี. (2524). *ประวัติศาสตร์เศรษฐกิจและสังคมยุโรปสมัยกลาง* (จัดพิมพ์ นานาสภา และ คิงส์คีย์ สันติพิทักษ์วงษ์, บรรณาธิการ และ ผู้แปล). กรุงเทพฯ: สร้างสรรค์. (ต้นฉบับพิมพ์ปี 1933)
- ราชบัณฑิตยสถาน. (2546). *พจนานุกรม ฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ.2542*. กรุงเทพฯ: นานามีบุ๊กส์.
- ราชบัณฑิตยสถาน. (2551). *ประกาศสำนักนายกรัฐมนตรีและประกาศราชบัณฑิตยสถาน เรื่อง กำหนดชื่อประเทศ ดินแดน เขตการปกครอง และเมืองหลวง*. กรุงเทพฯ: ผู้แต่ง.
- ศรีสุข ทวีธาประสิทธิ์. (2534). *ประวัติศาสตร์การเมืองยุโรปจากกลางคริสต์ศตวรรษที่ 17 ถึงสิ้นคริสต์ศตวรรษที่ 18* (พิมพ์ครั้งที่ 1). กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.
- สัญญาวิ สายบัว. (2550). *หลักการแปล* (พิมพ์ครั้งที่ 8). กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.
- สิทธา พิณจิวาดล. (2544). *คู่มือนักแปลอาชีพ* (พิมพ์ครั้งที่ 4). กรุงเทพฯ: นานามีบุ๊กส์.
- สุปราณี มุขวิจิตร. (2549). *ประวัติศาสตร์อังกฤษและราชวงศ์*. กรุงเทพฯ: โอเดียนสโตร์.
- สุพรรณิ ปิ่นมณี. (2546). *การแปลขั้นสูง*. กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

สารานุกรม

คณะบรรณานุกรมจัดทำสารานุกรมประวัติศาสตร์สากล ภูมิภาคยุโรป. (2550). *สารานุกรมประเทศในทวีปยุโรป ราชบัณฑิตยสถาน*. กรุงเทพฯ: ราชบัณฑิตยสถาน.
 อรยา เขียมชื่น (บรรณานุกรม). (2544). *สารานุกรมประวัติศาสตร์โลก*. กรุงเทพฯ: ริดเดอร์สไคเจสท์ (ประเทศไทย).

Encyclopedia Britannica Inc. (2551). *สารานุกรม Britannica Concise Encyclopedia ภาคภาษาไทย*. กรุงเทพฯ: มีเดีย แม็กเน็ต และ มีเดีย เอกซ์เพอร์ทีส อินเทอร์เน็ตเนชั่นแนล (ประเทศไทย).

เอกสารอื่น ๆ

ชลธิชา บำรุงรักษ์ และคนอื่น ๆ. (2548). *ภาษาศาสตร์เบื้องต้น*. เอกสารไม่ตีพิมพ์, มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.

สื่ออิเล็กทรอนิกส์

ราชบัณฑิตยสถาน. (พฤษภาคม 2551). *ข่าวประชาสัมพันธ์*. สืบค้นเมื่อวันที่ 24 กันยายน 2552, จาก <http://www.royin.go.th/th/news/news-content.php?ID=322>

อัครสังฆมณฑลกรุงเทพฯ. (ม.ป.ป.). *ความหมายและที่มาของปฏิทินพิธีกรรมสากล*. สืบค้นเมื่อวันที่ 24 กันยายน 2552, จาก <http://www.catholic.or.th/spiritual/tips/tipsymbol/sym008.html>

Bloggang.com: ศล. (2552). *บทที่ 2 การออกเสียงภาษาละติน*. สืบค้นเมื่อวันที่ 7 ตุลาคม 2552, จาก <http://www.bloggang.com/viewblog.php?id=zol&date=28-07-2009&group=27&gblog=9>

Books

Baker, Mona. (2005). *In Other Word: a Coursebook on Translation*. New York: Routledge.

Barnwell, Katharine. (1980). *Introduction to Semantics and Translation*. High Wycombe: Summer Institute of Linguistics.

Hollinshead, Byron, & Rabb, Theodore K. (Eds.). (2009). *I Wish I'd Been There: Twenty Great Moments in History by Twenty Great Historians*. London: Pan Books.

Macmillan Education. (2006). *Macmillan English Dictionary for Advanced Learners*. (n.p.): Macmillan.

Pearson Education. (2004). *Longman Dictionary of Contemporary English*. New Delhi: Gopsons Papers.

Online Dictionaries

Answers.com. (2009). *Online Dictionary, Encyclopedia and much more*. Retrieved from <http://www.answers.com>

BNET Business Dictionary. (2009). *Glossary of Business Dictionary Terms*. Retrieved from <http://dictionary.bnet.com>

Dictionary.com. (2009). *Find the Meanings and Definitions of Words*. Retrieved from <http://dictionary.reference.com>

Free Dictionary. (2009). *Dictionary, Encyclopedia and Thesaurus*. Retrieved from <http://www.thefreedictionary.com>

Merriam-Webster Online. (2009). *Dictionary and Thesaurus*. Retrieved from <http://www.merriam-webster.com>

Other Materials

About.com: Medieval History. (2009). *The Knights Hospitaller*. Retrieved September 25, 2009, from http://historymedren.about.com/od/hospitallers/The_Knights_Hospitaller.htm

HarperCollins Publishers. (2006). *Collins COBUILD Advanced Learner's English Dictionary* [Computer software]. (n.p.): Collins.

Modern Library. (2009). *About Modern Library*. Retrieved September 25, 2009, from <http://www.randomhouse.com/modernlibrary/about>

National Shrine of Saint Francis of Assisi. (1998-2009). *The Pronunciation of Ecclesiastical Latin and Classical Latin*. Retrieved October 7, 2009, from <http://www.shrinesf.org/latin.htm>

Ohio State University. (2009). *2005 - 2006 University Distinguished Lecturer*. Retrieved September 24, 2009, from http://www.osu.edu/facultystaff/university_awards/2005/lecturer.php

Ohio State University. (2009). *Barbara A. Hanawalt*. Retrieved September 24, 2009, from <http://history.osu.edu/people/person.cfm?ID=694>

Wikipedia, the free encyclopedia. (2009). *Grand Master (order)*. Retrieved September 25, 2009, from [http://en.wikipedia.org/wiki/Grand_Master_\(order\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Grand_Master_(order))

Wikipedia, the free encyclopedia. (2009). *J. R. McNeill*. Retrieved September 29, 2009, from http://en.wikipedia.org/wiki/J._R._McNeill

Wikipedia, the free encyclopedia. (2009). *Levée en masse*. Retrieved October 1, 2009, from http://en.wikipedia.org/wiki/Levée_en_masse

Wikipedia, the free encyclopedia. (2009). *Low Countries*. Retrieved September 25, 2009, from http://en.wikipedia.org/wiki/Low_Countries

Wikipedia, the free encyclopedia. (2009). *National Book Award*. Retrieved September 25, 2009, from http://en.wikipedia.org/wiki/National_Book_Award